



# Messerschmitt Bf 109K

Major Erich Hartmann

Germany's top scoring fighter ace in World War 2, and the highest scoring fighter pilot of all time, Major Erich Hartmann achieved 353 victories by the end of the war. Most of his operational career was spent with JG 52 on the eastern front, flying various versions of the Bf 109. Post war he was held prisoner in Russia for ten years, and later joined the new Federal German Air Force, rising to the rank of Colonel.

Le commandant Erich Hartmann, non seulement le premier pilote de chasse de L'Allemagne pendant la Deuxième Guerre mondiale, mais encore le meilleur as de tous les temps, avait remporté 352 victoires à la fin de la guerre, ayant passé la majeure partie de sa carrière opérationnelle avec le jagdgeschwader (escadre de chasse) JG 52 sur le front oriental où il pilotait plusieurs versions du Bf 109. Après la guerre le commandant Hartmann fut gardé en captivité en Russie pendant dix ans; plus tard il devait s'enrôler dans la nouvelle armée de l'air de l'Allemagne fédérale et s'y est élevé jusqu'au grade de colonel.

El Comandante Erich Hartmann, as de los pilotos de cazas alemanes en la Segunda Guerra Mundial, con el mejor palmarés de todos los tiempos, consiguió 352 victorias para el final de la guerra. La mayor parte de sus operaciones las ejecutó con el JG 52 en el frente del este, pilotando varias versiones del Bf 109. Después de la guerra fue prisionero por diez años en Rusia y luego se unió a la nueva Fuerza Aérea de Alemania Federal, ascendiendo al grado de Coronel.

Tysklands främsta jaktflygaräss under det andra världskriget och den mest framgångsrika av alla jaktplanspiloter. Major Erich Hartmann uppnådde 352 segrar vid slutet av kriget. Den största delen av hans verksamma karriär tillbringades med JG 52 på östra fronten, där han flög olika Bf 109 versioner. Efter kriget var han krigsfange i Ryssland i tio år och slöt sig senare till den nya federala tyska luftvärnet. Han blev befodrad till Överste.

Duitsland's topscorende gevechtsvlieger in de 2e wereld oorlog, en de hoogst scorende gevechtsvlieger aller tijden. Majoor Erich Hartmann behaalde 352 overwinningen aan het einde van de oorlog. Het grootste gedeelte van zijn operationele carrière bracht hij door aan het oosterse front met JG 52, waar hij vloog met diverse uitvoeringen van de Bf 109. Na de oorlog werd hij 10 jaar gevangen gehouden in Rusland, waarna hij zich aansloot bij de nieuwe Federale Duitse luchtmacht, waar hij het tot de rang von kolonel bracht.

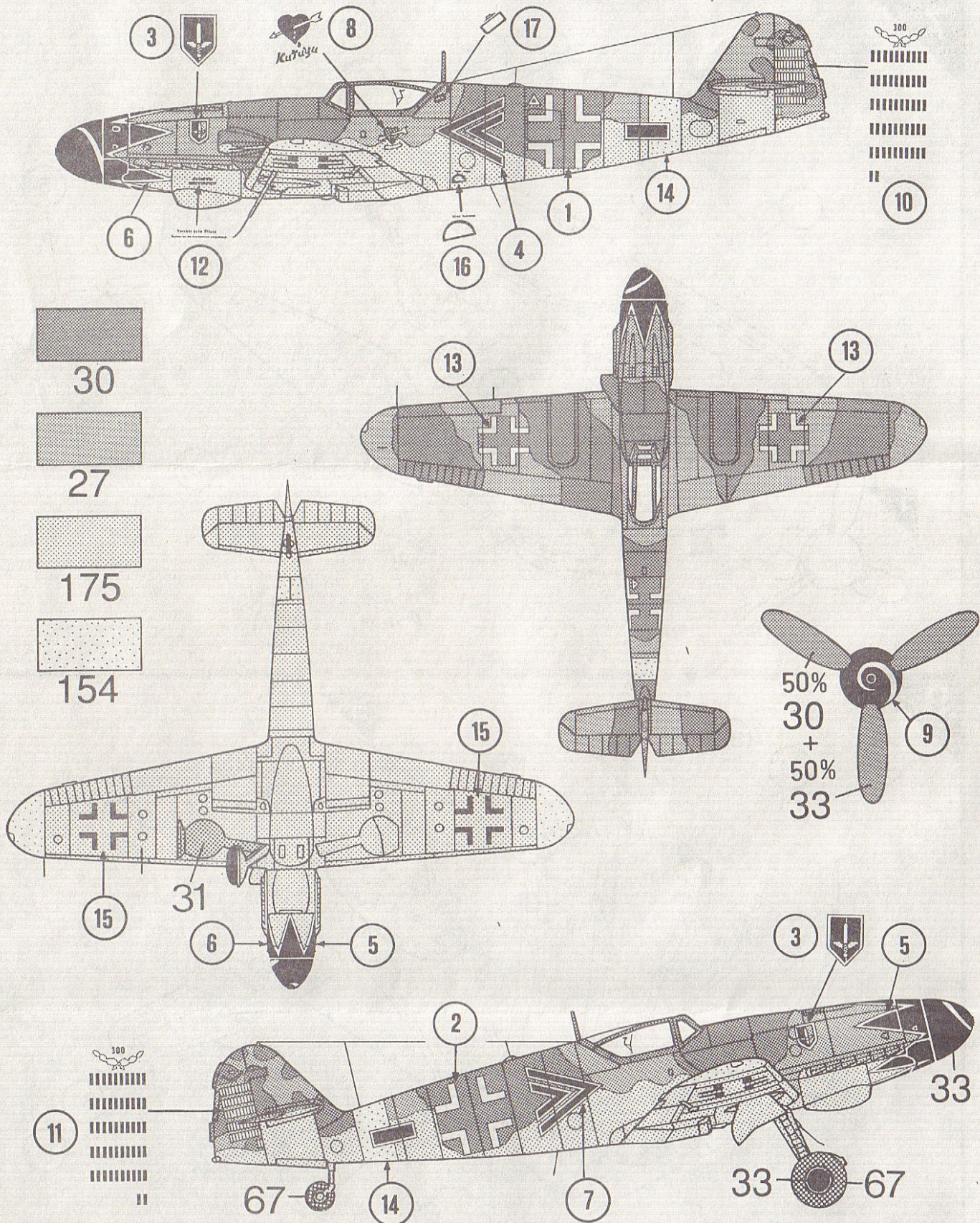
Deutschlands erfolgreicher Jagdflieger mit einer hohen Abschusszahl im 2. Weltkrieg und der Jagdpilot mit den meisten Abschüssen aller Zeiten, Major Erich Hartmann, erzielte bis zum Kriegsende 352 Luftkampfsiege. Seine Dienstzeit verbrachte er zum grössten Teil im JG 52 an der Ostfront, wo er verschiedene Ausführungen der Bf 109 flog. Nach dem Kriege war er zehn Jahre lang in sowjetischer Gefangenschaft, und später trat er in die Luftwaffe der neuen Bundeswehr ein, wo er zum Rang eines Obersten aufstieg.

Tysklands topscorende stjernepilot under den forste verdenskrig, og samtidig den højst scorende jagerpilot nogensinde. Major Erich Hartmann, opnåede 352 luftsejre inden krigens slutning. Størsteparten af hans operative karriere blev tilbragt med JG 52 på den østlige front, hvor han fløj forskellige versioner af Bf 109 jageren. Efter krigen blev han holdt som fange i Rusland i ti år, og senere hen meldte han sig ind i det nyoprettede Tyske Statsluftvåben, hvor han steg i graderne og blev Oberst.

O maior ás alemão em número de vitórias na Segunda Guerra Mundial e o piloto aviador com o maior número de vitórias de todos os tempos, o Major Erich Hartmann alcançou 352 vitórias até ao fim da guerra. A maior parte da sua carreira no activo foi passada no JG 52 na frente oriental, voando vários modelos do Bf 109. Após a guerra foi mantido prisioneiro na Rússia durante dez anos e posteriormente foi para a Força Aérea da Alemanha Federal, depois de ter sido promovido à patente de Coronel.

Il pilota tedesco che ha avuto più successo nella Seconda Guerra Mondiale, e quello che ha abbattuto più aeroplani, il Maggiore Erich Hartmann ottenne 352 vittorie prima del termine della guerra. Spese la maggior parte della sua carriera operativa con JG52 sul fronte orientale, pilotando varie versioni del Bf 109. Dopo la guerra, fu tenuto prigioniero in Russia per dieci anni, e più tardi si arruolò con l'Aeronautica della Germania Federale. Fino a raggiungere il rango di colonnello.

Saksalainen toisen maailmansodan taistelulentojen valtiässä ja aikanaan eniten voittoa saavuttanut taistelukoneen lentäjä majuri Erich Hartmann, saavutti kaikkiaan 352 voittoa sodan loppuun mennessä. Suurimman osan toiminnallisesta urastaan hän vietti itärintamalla JG 52:ssa lentäen Bf 109 koneen eri versioita. Sodan jälkeä hänä pidettiin kymmenen vuotta vankina Venäjällä ja myöhemmin hän liittyi Saksan liittotasavallan ilmavoimiin ja sai luutnantin arvon.



TO APPLY DECALS, CUT SHEET AS REQUIRED, DIP IN WARM WATER FOR A FEW SECONDS, SLIDE OFF BACKING INTO POSITION SHOWN. USE IN CONJUNCTION WITH BOX ARTWORK.

POUR COLLER LES DECALQUES, DECOUPEZ LE MOTIF PLONGEZ-LE QUELQUES SECONDES DANS L'EAU CHAUDE PUIS POSEZ LE A L'ENDROIT INDIQUE EN DECOLLANT LE SUPPORT PAPIER. UTILISER EN MEME TEMPS L'ILLUSTRATION DE LA BOITE.

UM DIE ABZIEHBILDER AUFZUKLEBEN, DIESE AUSSCHNEIDEN, KURZ IN WARMES WASSER TAUCHEN, DANN ABZIEHEN UND WIE ABGEBILDET AUFKLEBEN. IN VERBINDUNG MIT SCHACHTEL-ARTWORK VERWENDEN.

PARA APLICAR LAS CALCOMANIAS, SEPARAR LOS TEMAS DESEADOS, SUMERGIR IN AGUA TIBIA DURANTE UNOS SEGUNDOS Y DESLIZAR LA CALCA EN LA POSICION DEBIDA. VER ILLUSTRACIONES DE LA TAPA.

PER APPLICARE LE DECAL COMANIE, TAGLIARE IL FOGLIO SECONDO IL NECESSARIO, IMMERGERE LA DECORAZIONE IN ACQUE CALDA PER ALCUNI SECONDI, QUINDI SFILARLA DALLA CARTA DI SUPPORTO E PALPEGGIARLA NELLA POSIZIONE INDICATA. USARE IN CONIUNZIONE CON L'ILLUSTRAZIONE SULLA SCATOLA.

OVERFORING AV DEKALER KLIPP ARKET SLIK DU ONSKER. DYPP DET I VARMT VANN NOEN SEKUNDER, OG LA DET GLI FRA BAKGRUNNSARKET DIREKTE PA Plass SOM VIST BRUKES SAMMEN MED KARTONGENS LITOGRAFI.

FASTSATTNING AV DEKALER, KLIPP ARKET. DOPPA I VARMT VATTEN NAGRA SEKUNDER, LAT BAKSIDAN GLIDA PA PLATS SOM BILDEN VISAR. ANVANDS I SAMBAND MED KARTONGENS HANDLITOGRAFI.

OM DE PLAAT JES OP TE PLAKKEN MOET HET BLAD GEKNIPT WORDEN ZOALS AANGEGEVEN. EEN PAAR SECONDEN IN WARM WATER GEDOMPELD WORDEN EN DE ACHTERKANT ERAF GEHAALD WORDEN ZOALS AFGEBEELD STAAT GEBRUIK SAMEN MET AFBEELDING OP DOOS.

PARA APLICAR AS DECALCOMANIAS, CORTAR AS FOLHAS A MEDIDA DO SIMBOLO PRETENDIDO E MERGULHA-LO EM AGUA MORNA POR ALGUNS SEGUNDOS DEPOIS. COM A AJUDA DE UMA PINÇA, DESLIZA-LO APLICANDO NO RESPECTIVO LUGAR.

OVERFORINGSBILLEDERNE ANVENDES VED AT TILKLIPPE ARKET EFTER BEHOV, OG DYPP DET I VARMT VAND I NOGLE FA SEKUNDER, UNDERLAGET GLIDES AF OG ANBRINGS I DEN VISTE POSITION. PAFØRES IFØLGE BRUGSANVISNINGERNE PÅ AESKEN.

STUDY DRAWINGS AND PRACTICE ASSEMBLY BEFORE CEMENTING PARTS TOGETHER. CAREFULLY SCRAPE PLATING AND PAINT FROM CEMENTING SURFACES. ALL PARTS ARE NUMBERED. PAINT SMALL PARTS BEFORE ASSEMBLY.

ETUDIEZ ATTENTIVEMENT LES DESSINS ET SIMULEZ L'ASSEMBLAGE AVANT DE COLLER LES PIÈCES. GRATTEZ SOIGNEUSEMENT TOUT REVÊTEMENT OU PEINTURE SUR LES SURFACES À COLLER AVANT COLLAGE. TOUTES LES PIÈCES SONT NUMÉRÉES. PEIGNEZ LES PETITES PIÈCES AVANT ASSEMBLAGE.

VOR VERWENDUNG DES KLEBERS ZEICHNUNGEN STUDIERN UND ZUSAMMENBAU ÜBEN. FARBE UND PLATTIERUNG VORSICHTIG VON DEN KLEBEFLÄCHEN ABKRATZEN. ALLE TEILE SIND NUMERIERT. VOR ZUSAMMENBAU KLEINE TEILE ANMALEN.

STUDIARE I DESIGNI E PRATICARE IL MONTAGGIO PRIMA DI UNIRE INSIEME I PEZZI CON L'ADESIVO. RASCHIARE ATTENTAMENTE LE TRACCE DI SMALTO E CROMATURA DALLE SUPERFICIE DA UNIRE CON ADESIVO. TUTTI I PEZZI SONO NUMERATI. COLORARE I PEZZI DI PICCOLE DIMENSIONI PRIMA DI MONTARLI.

ESTUDI LOS DIBUJOS Y PRACTIQUE EL MONTAJE ANTES DE PEGAR LAS PIEZAS. RASPE CUIDADOSAMENTE EL PLATEADO Y LA PINTURA EN LAS SUPERFICIES DE CONTACTO ANTES DE PEGAR LAS PIEZAS. TODAS LAS PIEZAS ESTAN NUMERADAS. ES CONVENIENTE PINTAR LAS PIEZAS PEQUEÑAS ANTES DE SU MONTAJE.

BESTUDEER DE TEKENINGEN EN PROBEER HET SAMENVOEGEN. VOORDAT JE DE ONDERDELEN AAN ELKAAR VASTPLAKT, SCHUUR VOORZICHTIG HET VERGULSEL EN DE VERF VAN DE VAST TE PLAKKEN VLAKKEN. ALLE ONDERDELEN ZIJN GENUMMERT. VERF DE KLEINE ONDERDELEN AL VOORENS SAMEN TE VOEGEN.

STUDIERA BILDERNA NOGRANT OCH SATT I HOP DELARNA INNAN DU LIMMAR I HOP DEM. SKRAPA NOGRANT BORT FÖRKROMNING OCH FÄRG FRÅN LIMMADE DELAR. ALLA DELARNA ÄR NUMRERADE. MALA SMADELARNA FÖRE HOPSÄTTNING.

TUTUSTU PIIRROKSIIN JA HARJOITTELE KOKOAMISTA ENNEN KUIN LIMAA OSAT YHTEEN. RAAPUTA MAALI VAROVASTI POIS LIMATTAVILTA PINNOILTA. KAIKKI OSAT ON NUMEROITU. MAALAA PIENET OSAT ENNEN KOKOAMISTA.

ESTUDE ATENTAMENTE OS DESENHOS. CORTE AS PECAS DAS GRELHAS COM A AJUDA DE UMA LAMINA E LIXE AS ARESTAS DE MODO A SUPRIMIR QUALQUER IRREGULARIDADE. EXPERIMENTE SE AS PECAS ENCAIXAM FACILMENTE UMAS NAS OUTRAS ANTES DE COLAR. TODAS AS PECAS ESTAO NUMERADAS. PINTE AS PEQUENAS PECAS ANTES DE COLAR.

TEGNINGERNE BØR STUDERES, OG MAN BØR ØVE SIG I MONTERINGEN. FOR DELENE LIMES SAMMEN. PLADESTYKKER OG MALING SKAL ØMHYGGELIGT FJERNES FRÅ KLÆBEØVERFLADERNE. ALLE DELE ER NUMMEREREDE. SMA DELE SKAL MALES FØR MONTERINGEN.

|  |   |  |  |  |  |  |   |
|--|---|--|--|--|--|--|---|
|  | CEMENT<br>COLLEZ<br>KLEBEN                        |  | ALTERNATIVE PART<br>PIECE EN OPTION<br>ALTERNATIVEN                        |  | DO NOT CEMENT<br>NE COLLEZ PAS<br>NICHT VERKLEBEN          |  | ASSEMBLED SECTION<br>PARTIE DEJA ASSEMBLEE<br>ZUSAMMENGEBAUTER TEIL |
|  | UNIRE CON ADESIVO<br>CON PEGAMENTO<br>VASTPLAKKEN |  | PEZZO ALTERNATIVO<br>PARTE ALTERNATIVA<br>ANDER ONDERDEEL                  |  | NON APPLICARE ADESIVO<br>SIN PEGAMENTO<br>NIET VASTPLAKKEN |  | SEZIONE MONTATA<br>SAMENGE VOEGD ONDERDEEL                          |
|  | LIMMA<br>LIMAA<br>COLAR                           |  | ALTERNATIV DEL<br>VAHTOHTOINEN OSA<br>PECAS ALTERNATIVAS<br>ALTERNATIV DEL |  | LIMMAINTE<br>ALA LIMAA<br>NAO COLAR                        |  | KOOTTU OSAT<br>SECCAO MONTADA<br>MONTERET SEKTION                   |
|  | KLÆBEMIDDEL                                       |  | KLAR<br>TRASPARENTE<br>TRANSPARENTE<br>SCHON<br>GENOMSKINLIG               |  | KLAR<br>TRASPARENTE<br>KLAR                                |  |   |



